613408-2026 - Kilpailu

Suomi – Tulkkauspalvelut – Tekoälyavusteinen tulkkauspalvelu työllisyyspalvelujen vieraskielisille asiakkaille
OJ S 172/2026 07/09/2026
Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Helsingin työllisyyspalveluliikelaitos
Sähköposti: tyollisyyspalvelut.hankinnat@hel.fi
Ostajan oikeudellinen muoto: Paikallisviranomainen
Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Tekoälyavusteinen tulkkauspalvelu työllisyyspalvelujen vieraskielisille asiakkaille
Kuvaus: Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos tarjoaa työllisyyspalveluja mm. vieraskielisille asiakkaille, joilla ei ole suomen tai ruotsin kielen taitoa tai se on heikko. Tämän vuoksi tarvitaan tehokkaita tulkkausratkaisuja, jotka tukevat asiakkaan ja asiakasta ohjaavan työntekijän kommunikaatiota varmistaen, että vieraskieliset asiakkaat saavat täyden hyödyn työllisyyspalveluista. Kaupungilla on käytössä voimassa olevat tulkkauspalvelusopimukset tulkin avustuksella tapahtuvaan lähi- ja etätulkkaukseen. Täten Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos hankkii tekoälyavusteisen tulkkauspalvelun. Tulkkauspalvelun on pystyttävä tarjoamaan tulkkausta useilla kielillä. Palvelun tulee hyödyntää tekoälyä reaaliaikaisen tulkkauksen tarjoamiseen. Tulkkauspalvelun on oltava luottamuksellinen ja yksityisyyttä suojaava (Helsingin kaupungin tietosuojavaatimukset on täytettävä ja ne toimitetaan myöhemmin erikseen). Palvelun tulee olla helppokäyttöinen niin asiakkaille kuin palvelun tarjoajille ja käyttöliittymän voi käyttää eri laitteilla (tietokone, älypuhelin, tabletti, tms.). Hankinnan kohde on kuvattu tarkemmin liitteissä 1 Hankinnan kohteen palvelukuvaus ja 2 Vaatimusluettelo.
Menettelyn tunniste: a49675f9-0495-4b68-a4c4-bc99429708f5
Sisäinen tunniste: T014-25/HEL 2026-000615
Menettelyn tyyppi: Avoin
Käytetään nopeutettua menettelyä: ei
Menettelyn tärkeimmät piirteet: Hankintaan on tarkoitus valita yksi palveluntuottaja. Tarjouspyynnössä kuvattu palvelumäärä on arvioita, eikä sopimus muodosta hankintayksikölle määräostovelvoitetta. Hankintamenettelyn vaiheet tarjousten saamisen jälkeen ovat seuraavat: - Tarjousten avaaminen - Tarjoajan soveltuvuuden tarkistaminen - Tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden tarkistaminen - Tarjousten vertailu - Hankintapäätöksen teko ja päätöksestä ilmoittaminen - Hankintasopimuksen valmistelu - Hankintasopimuksen solmiminen Hankintayksikkö voi keskeyttää hankintamenettelyn osittain tai kokonaan perustellusta ja todellisesta syystä. Tarjouksen tekemisestä, esittelystä tai muusta menettelyyn osallistumisesta ei makseta tarjoajille korvausta. Palvelun siirtyminen, peruuntuminen, tai hankkimatta jättäminen ei aiheuta hankintayksikölle korvausvelvollisuutta.

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut
Pääasiallinen luokitus (cpv): 79540000 Tulkkauspalvelut
Lisäluokitus (cpv): 72000000 Tietotekniset palvelut: neuvonta, ohjelmistojen kehittäminen, Internet ja tuki

2.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Maa: Suomi

2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: Tätä hankintasopimusta ei ole jaettu osiin, koska jakaminen tekisi sopimuksen toteuttamisesta teknisesti liian vaikeaa.
Oikeusperusta:
Direktiivi 2014/24/EU

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Yhteinen eurooppalainen hankinta-asiakirja (ESPD)

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Ilmoituksen nimi: Tekoälyavusteinen tulkkauspalvelu työllisyyspalvelujen vieraskielisille asiakkaille
Kuvaus: Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos tarjoaa työllisyyspalveluja mm. vieraskielisille asiakkaille, joilla ei ole suomen tai ruotsin kielen taitoa tai se on heikko. Tämän vuoksi tarvitaan tehokkaita tulkkausratkaisuja, jotka tukevat asiakkaan ja asiakasta ohjaavan työntekijän kommunikaatiota varmistaen, että vieraskieliset asiakkaat saavat täyden hyödyn työllisyyspalveluista. Kaupungilla on käytössä voimassa olevat tulkkauspalvelusopimukset tulkin avustuksella tapahtuvaan lähi- ja etätulkkaukseen. Täten Helsingin kaupungin työllisyyspalveluliikelaitos hankkii tekoälyavusteisen tulkkauspalvelun. Tulkkauspalvelun on pystyttävä tarjoamaan tulkkausta useilla kielillä. Palvelun tulee hyödyntää tekoälyä reaaliaikaisen tulkkauksen tarjoamiseen. Tulkkauspalvelun on oltava luottamuksellinen ja yksityisyyttä suojaava (Helsingin kaupungin tietosuojavaatimukset on täytettävä ja ne toimitetaan myöhemmin erikseen). Palvelun tulee olla helppokäyttöinen niin asiakkaille kuin palvelun tarjoajille ja käyttöliittymän voi käyttää eri laitteilla (tietokone, älypuhelin, tabletti, tms.). Hankinnan kohde on kuvattu tarkemmin liitteissä 1 Hankinnan kohteen palvelukuvaus ja 2 Vaatimusluettelo.
Sisäinen tunniste: T014-25/HEL 2026-000615

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut
Pääasiallinen luokitus (cpv): 79540000 Tulkkauspalvelut
Lisäluokitus (cpv): 72000000 Tietotekniset palvelut: neuvonta, ohjelmistojen kehittäminen, Internet ja tuki

5.1.2. Suorituspaikka

Maaryhmittely (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Maa: Suomi

5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 30/11/2026
Päättymispäivä: 29/11/2028

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:
Osallistumista ei ole varattu.
Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista
Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä
Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä
Lisätiedot: Tätä hankintasopimusta ei ole jaettu osiin, koska jakaminen tekisi sopimuksen toteuttamisesta teknisesti liian vaikeaa.

5.1.7. Strategiset hankinnat

Edistettävä sosiaalinen tavoite: Ihmisoikeuksia koskeva due diligence -velvoite maailmanlaajuisissa toimitusketjuissa
Innovaatiohankinnat: Hankitut urakat, tavarat tai palvelut ovat uusia tai huomattavia parannuksia verrattuna jo markkinoilla oleviin urakoihin, tavaroihin tai palveluihin.

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Yhteinen eurooppalainen hankinta-asiakirja (ESPD)

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:
Tyyppi: Hinta
Kuvaus: Halvin vertailuhinta saa hinnasta täydet 50 pistettä. Muiden tarjoajien hintapisteet lasketaan suhteessa halvimpaan tarjoukseen seuraavalla kaavalla: Hintapisteet = (halvin tarjottu vertailuhinta / tarjoajan vertailuhinta) × 50. Vertailuhinnan perusteet on kuvattu tarjouspyynnössä.
Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)
Vertailuperusteen luku: 50
Kriteeri:
Tyyppi: Laatu
Kuvaus: Laadusta voi saada enintään 50 pistettä. Laatupisteet annetaan suoraan ennalta määriteltyjen arviointikriteerien perusteella, eikä laatupisteitä suhteuteta muiden tarjoajien saamiin pisteisiin. Laatuvertailun perusteet on kuvattu tarjouspyynnössä.
Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (pisteinä, tarkka)
Vertailuperusteen luku: 50

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 02/10/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Hankinta-asiakirjojen osoite: https://tarjouspalvelu.fi/heltyollisyyspalvelut?id=599879&tpk=f2156f3e-82ba-461e-9477-0127eee7a57c

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:
Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen
Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: https://tarjouspalvelu.fi/heltyollisyyspalvelut?id=599879&tpk=f2156f3e-82ba-461e-9477-0127eee7a57c
Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: suomi
Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu
Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 20/10/2026 09:00:00 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 6 Kuukaudet
Sopimusehdot:
Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei
Sähköinen laskutus: Pakollinen
Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä
Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:
Ei puitejärjestelyä
Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:
Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Markkinaoikeus
Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio: Markkinaoikeus

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Helsingin työllisyyspalveluliikelaitos
Rekisterinumero: 0201256-6
Postiosoite: Kansakoulukatu 3, 00100 Helsinki
Postitoimipaikka: Helsingin kaupunki
Postinumero: 00099
Maaryhmittely (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Maa: Suomi
Yhteyspiste: Hankintapalvelut
Sähköposti: tyollisyyspalvelut.hankinnat@hel.fi
Puhelin: +358 931036107
Internetosoite: https://tyollisyyspalvelut.hel.fi/
Tämän organisaation roolit:
Ostaja

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Markkinaoikeus
Rekisterinumero: 3006157-6
Postiosoite: Radanrakentajantie 5
Postitoimipaikka: Helsinki
Postinumero: 00520
Maaryhmittely (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Maa: Suomi
Sähköposti: markkinaoikeus@oikeus.fi
Puhelin: +358 295643300
Internetosoite: https://www.markkinaoikeus.fi
Tämän organisaation roolit:
Muutoksenhakuelin
Muutoksenhakumenettelyjen määräajoista lisätietoja tarjoava organisaatio

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Hansel Oy (Hilma)
Rekisterinumero: FI09880841
Postiosoite: Mannerheiminaukio 1a
Postitoimipaikka: Helsinki
Postinumero: 00100
Maaryhmittely (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)
Maa: Suomi
Yhteyspiste: eSender
Sähköposti: tekninen@hankintailmoitukset.fi
Puhelin: 029 55 636 30
Internetosoite: http://hankintailmoitukset.fi
Tämän organisaation roolit:
TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunniste/versio: 51b3ec5e-34da-4b0e-a783-564522091e1e - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Ilmoituksen alatyyppi: 16
Ilmoituksen lähetyspäivä: 04/09/2026 11:25:15 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Ilmoituksen lähetyspäivä (eSender): 04/09/2026 11:25:17 (UTC+00:00) Länsi-Euroopan aika, GMT
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: suomi
Ilmoituksen julkaisunumero: 613408-2026
EUVL S -lehden numero: 172/2026
Julkaisupäivä: 07/09/2026